

112年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試西班牙文）
科 目：西班牙文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、中譯西：(30分)

陳建仁說，在蔡總統任期最後一哩路，需要他共同承擔時，「我有一種義無反顧的心情」，尤其全球遭疫情肆虐超過3年，儘管臺灣防疫成效、經濟成長遠比多數國家好，也已走過最艱難時刻；但人民承受的痛苦傷害、經濟弱勢者的生存困頓，需要政府有更多作為，引導經濟復甦，重建正常生活。

提及未來目標，陳建仁指出，這段期間國際情勢有劇烈改變，烏俄戰爭、亞太情勢各層面都衝擊臺灣生存發展，在這嚴峻時刻，未來一年多要強化臺灣經濟韌性、環境韌性、社會韌性，是很重要的3個目標，要積極照顧人民生活，讓臺灣成為2300萬人幸福生活、團結共好的國家。

二、西譯中：(30分)

Durante la transición a la democracia en España, con el apoyo de la Ley de Reforma Política se inicia el proceso de democracia: amnistía de presos políticos, legalización de partidos políticos y organizaciones sindicales obreras y reconocimiento del derecho de huelga.

Se operó la llamada Transición española sin sobresaltos, dando lugar a lo que algunos comentaristas políticos han dado en llamar “El segundo milagro español”. Si tenemos en cuenta que la educación de los españoles, su nivel económico y su capacidad para el diálogo de aquellos tiempos eran mucho mayores que en otros tiempos anteriores, el hecho pudo no ser milagroso, sino un valor ejemplar de la actitud abierta y flexible de muchos millones de españoles.

三、應用文：文長約200字。(20分)

Una delegación de diplomáticos centroamericanos quiere visitar nuestro país para conocer algunos lugares turísticos en el norte de Taiwán. Si eres funcionario de Taiwán, ¿dónde los llevas y cómo organizas la visita?

四、作文：文長約200字。(20分)

El futuro del turismo de Taiwán.